

ULTIMATE[®]
SPEED



MINI COMPRESSOR UMK 10 C2

GB IE NI

MINI COMPRESSOR

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

NL BE

MINICOMPRESSOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

DK

MINI-KOMPRESSOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

DE AT CH

MINI-KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

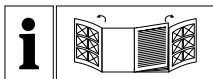
FR BE

MINI-COMPRESSEUR

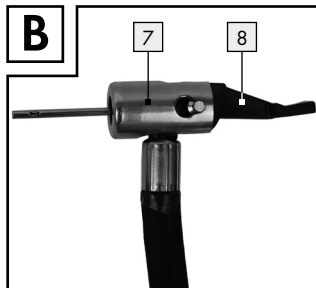
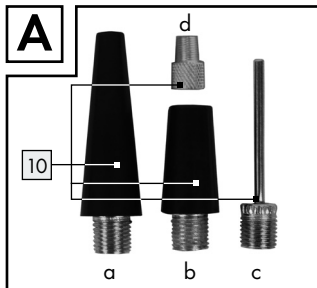
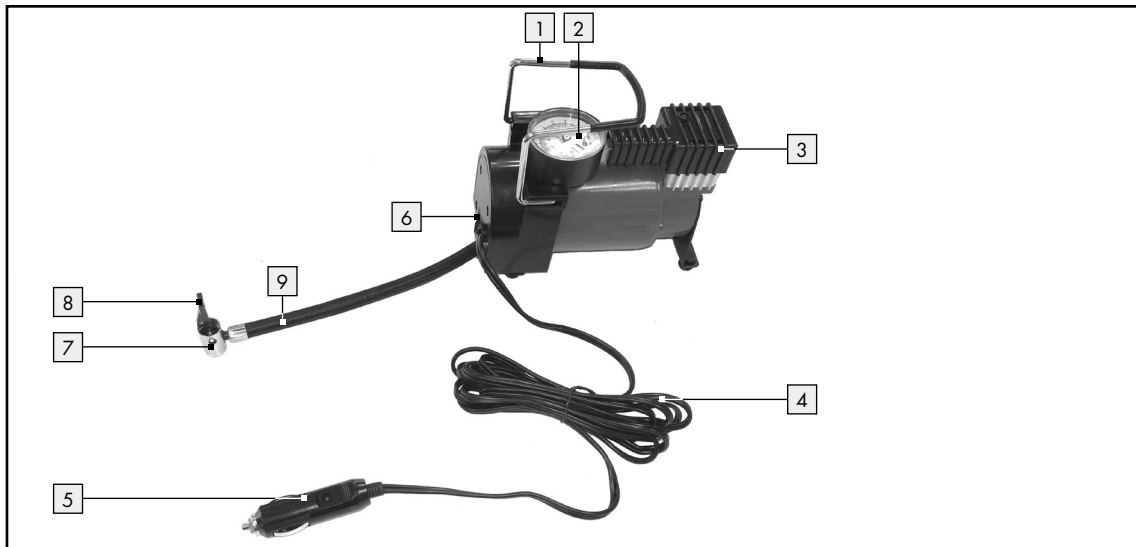
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

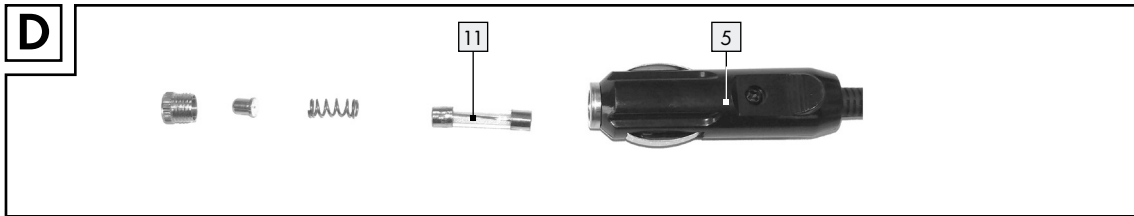
IAN 340574_1910

GB IE NI
DK BE NL









| | | | |
|----------|---|--------|----|
| GB/IE/NI | Operation and safety notes | Page | 5 |
| DK | Brugs- og sikkerhedsanvisninger | Side | 17 |
| FR/BE | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 29 |
| NL/BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 42 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 55 |





| | |
|---|---------|
| List of pictograms used | Page 6 |
| Introduction | Page 6 |
| Intended use..... | Page 6 |
| Contents / Accessories..... | Page 7 |
| Overview..... | Page 7 |
| Technical data..... | Page 7 |
| General safety information | Page 8 |
| Operation | Page 11 |
| Initial use..... | Page 11 |
| Working instructions..... | Page 12 |
| Checking the air pressure..... | Page 13 |
| Overload fuse..... | Page 13 |
| Cleaning | Page 13 |
| Maintenance | Page 14 |
| Storage | Page 14 |
| Disposal | Page 14 |
| Warranty | Page 15 |
| Warranty claim procedure..... | Page 15 |
| Service..... | Page 16 |

List of pictograms used

| | | | |
|--|---------------------------------|---|--|
|  | Read the instruction manual |  | Warning! Hot surfaces! |
|  | Hearing protection must be worn |  | Warning: Compressor unit may start without warning. |
|  | Fire hazard |  | Class III |

Mini Compressor UMK 10 C2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product

on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The device is intended to produce pressure in tyres (e.g. car and bicycle tyres), balls and other small inflatable products. This device is not suitable for continuous operation to produce pressure max. 5 min. Any other use may damage the device and present a serious danger to the user.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

This device is not suitable for commercial use.

Commercial use will void the warranty.

● Contents/ Accessories

Unpack the device and verify it is complete:

- 1 Mini compressor
- 4 Valve adapters
- 1 Instructions for use

Dispose of packaging material properly.

● Overview

- 1 Carrying handle
- 2 Manometer with pressure gauge (not calibrated)
 - in bar: black scale
 - in psi: red scale
- 3 Vents

- 4 Power cable
- 5 Cigarette lighter plug
- 6 On / off switch
- 7 Connection valve
- 8 Clamping lever
- 9 Air hose
- 10 Valve adapter
 - a+b: for inflatables
 - c: for balls
 - d: Adapter screw for bicycle valve adapter (Presta or Dunlop)
- 11 Replaceable overload fuse

● Technical data

| | |
|----------------------|-------------|
| Mini Compressor: | UMK 10 C2 |
| Rated voltage range: | 12V |
| Rated power: | 108W |
| Max. current draw: | 14A |
| Maximum pressure: | 10bar |
| Max. operating time: | 5 min (S2)* |
| Air output: | 35l/min |

| | |
|--|------------------------|
| Weight: | approx. 1.64 kg |
| Power cord length: | 3 m |
| Maximum rotational shaft speed ⁿ max: | 3200 min ⁻¹ |

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 2151:2008. The A-rated noise level is typically as follows:

| | |
|-----------------------|------------|
| Sound pressure level: | 76.6 dB(A) |
| Uncertainty: | 3.11 dB |
| Sound power level: | 87.6 dB(A) |
| Uncertainty: | 3.11 dB |

* Continuous operation: do not operate device uninterrupted for more than 5 minutes; then allow to sit for 20 minutes.

Subject to technical and visual changes without notice in the course of advancement.

All dimensions, notices and specifications in these instructions for use are therefore subject to change.

Legal claims based on the instructions for use can therefore not be asserted.

● General safety information

This section covers the basic safety instructions for working with the device.

Personal safety:

- Persons (including children) who lack the knowledge or experience to use the tool or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the tool without supervision or instruction by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with this device.
- Keep the device away from people - especially children - and pets.

- Within the work area the user is responsible for damages incurred by third party caused by the use of this device.
- Never aim the device at yourself or others during use, particularly eyes and ears. There is a danger of injury!
- Never leave the device unattended during operation and follow the inflating instructions of the inflatable. The inflatable may burst and cause serious injuries.
- Keep the device in a dry location, outside the reach of children.



CAUTION:

How to avoid damage to the device and potential subsequent personal injury:

Using the device:

- Do not use the device whilst driving.
- Check the device for damage before use and only use in good working condition.
- Do not expose the device to rain or humid weather conditions and do not allow it to come into contact with water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings on the device clear during operation. Do not close the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Do not leave the device in the car in hot outdoor temperature. The device could be damaged beyond repair.

- The device will heat up during operation. Touching hot surfaces poses a risk of burns.
- Do not allow sand, dust or other small particles to enter the air intake or air outlet openings.
- Do not use the device near flammable liquids or gasses. Do not suction hot steam. Failure to observe these instructions poses a risk of fire or explosion!
- Switch off the device and unplug from the cigarette lighter socket:
 - when the device is not in use;
 - when leaving the device unattended;
 - for cleaning or maintenance;
 - if the power cable is damaged;
- if foreign objects enter the device or you notice unusual noise.
- Only use accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to repair the device yourself.



CAUTION:

How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Have a defective switch replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug from the socket by the

cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- Only connect the connection cable to the cigarette lighter socket in the car.
- Follow the instructions of your automaker on using the cigarette lighter socket.
- If the cable is damaged, immediately unplug from the cigarette lighter socket.
- The connection cable on this device cannot be replaced. Dispose of the device if the cable is damaged.

● Operation

● Initial use

- Place the product on a level, non-flammable surface. Do not cover the vents. Do not operate the device in dusty environments. Doing so poses a fire hazard and could damage the device.
- For inflatables with counterpressure (e.g. partly filled car tyre): Switch on the product before connecting the connection valve **7** to the tyre.
Note: Depending on the inflatable you can use the connection valve **7** directly or along with the included valve adapters **10** (see Fig. A).

Connecting to the cigarette lighter socket:

Note: Verify the socket of the cigarette lighter in your vehicle has an adequately sized fuse.

- Verify the product is switched off: on/off switch **6** to position "0".
- Plug the cigarette lighter plug **5** into the socket of the 12 V cigarette lighter.

Connecting the connection valve [7]:

- Open the connection valve [7]: clamping lever [8] vertical (see Fig. B).
- Connecting without valve adapter [10]:
 - Insert the open connection valve [7] into the valve of the inflatable (if necessary, first remove valve cover of the inflatable).
 - Hold the connection valve and close: push tensioning lever [8] toward connection valve [7].
- Connecting with valve adapter [10]:
 - Push the respective valve adapter into the opening in the connection valve [7].
 - Secure the valve adapter into the connection valve [7]: push clamping lever [8] toward connection valve (see Fig. C).
 - Insert the valve adapter [10] into the valve on the inflatable (if necessary, first remove valve cover of the inflatable).

Switching on / off:

- Switch the device on: on / off switch [6] to position "1".
- Once the desired filling pressure has been reached, switch the device off: on / off switch [6] to position "0".
- Remove the cigarette lighter plug [5].

Removing the connection valve:

- Connecting without valve adapter [10]: Open the clamping lever [8] for the connection valve [7] and remove from the valve of the inflatable.
- Connecting with valve adapter [10]: Remove the valve adapter from the valve of the inflatable. Open the clamping lever [8] of the connection valve [7] and remove the valve adapter [10].

Note: Air may escape from the valve of the inflatable when removing the connection valve [7]. Be sure not to remove the connection valve [7] too quickly.

- The manometer [2] is not calibrated. Therefore seek a specialist facility with a calibrated device after inflating inflatables where incorrect pressure can be dangerous (e.g. car tyre).

● Working instructions

This product is not suitable for continuous operation. It was developed to produce air pressure, not air volume.

- Do not use the product for longer than 5 minutes without interruption to prevent overheating and damage to the

device. Afterwards allow to cool for a minimum of 20 minutes.

● Checking the air pressure

Note: The device does not need to be connected to the cigarette lighter to test air pressure.

- Connect the connection valve [7] (see "Initial use").
- Read the air pressure on the display of the manometer [2].
- Remove the connection valve [7] once more (see "Initial use").

Note: The manometer [2] is not calibrated.

Attention: Please use a calibrated gauge if user needs an accurate measurement.

● Overload fuse

In the event of overuse or malfunction the overload fuse [11] in the cigarette lighter plug [5] will trip to protect the device. Replace the fuse after resolving the reason for the fuse tripping (see Fig. D).

- Unscrew the tip of the cigarette lighter plug [5] and remove the overload fuse [11].
- Insert the new overload fuse [11] and screw the tip of the cigarette lighter plug [5] back on.
- ⚠ Never use a fuse with a higher tripping current. Otherwise, this poses a fire hazard!

● Cleaning

- ⚠ Never immerse the product in water or spray it with water. Risk of injury due to electric shock if moisture enters the device. Risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.
- Do not use cleaners or solvents. These could damage the product beyond repair.
- Keep the vents [3] and the housing of the device clean.
- Clean with a damp cloth or a brush.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● Storage

- Keep the product in a dry and frost-free location and outside the reach of children.
- Be sure not to kink the power cable 4 and the air hose 9 to prevent damage.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries)

or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))







(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



| | |
|--|---------|
| De anvendte piktogrammers legende | Side 18 |
| Indledning | Side 18 |
| Formålsbestemt anvendelse | Side 18 |
| Leveringsomfang/ tilbehør | Side 19 |
| Oversigt | Side 19 |
| Tekniske data..... | Side 19 |
| Generelle sikkerhedshenvisninger | Side 20 |
| Betjening | Side 23 |
| Ibrugtagning..... | Side 23 |
| Arbejdshenvisninger..... | Side 25 |
| Kontrol af lufttryk..... | Side 25 |
| Overlastsikring..... | Side 25 |
| Rengøring | Side 26 |
| Vedligeholdelse | Side 26 |
| Opbevaring | Side 26 |
| Bortskaffelse | Side 26 |
| Garanti | Side 27 |
| Afvikling af garantisager | Side 28 |
| Service | Side 28 |

De anvendte piktogrammers legende

| | | | |
|--|---------------------------|---|---|
|  | Læs betjeningsvejledning! |  | Advarsel! Varme overflader! |
|  | Bær høreværn! |  | Advarsel: Kompressor anlæg kan starte uden advarsel. |
|  | Brandfare! |  | Beskyttelsesklasse III |

Mini-kompressor UMK 10 C2

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er bestemt til skabelsen af tryk i dæk (f.eks. bil- og cykeldæk), bolde og andre oppustningsartikler med lille volumen.

Apparatet er ikke egnet til konstant drift. Brug ikke apparatet i mere end 5 minutter.

Enhver anden anvendelse kan føre til skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Producenten hæfter ikke for skader, som er blevet forårsaget gennem ikkebestemmelsesmæssig brug eller forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug ophører garantien.

● Leveringsomfang / tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér om det er komplet:

- 1 minikompressor
- 4 ventiladapter
- 1 driftvejledning

Bortskaf emballagematerialet forskriftsmæssigt.

● Oversigt

- 1 Bærehåndtag
- 2 Manometer med lufttrykvisning (ikke justeret)
 - i bar: sort skala
 - i psi: rød skala
- 3 Ventilationsåbninger
- 4 Tilslutningskabel
- 5 Cigarettaender-kontakt
- 6 Tænd-/ slukknop
- 7 Tilslutningsventil
- 8 Spændehåndtag
- 9 Luftslange

- 10 Ventiladapter
 - a+b: til oppustningsartikel
 - c: til bolde
 - d: adapterskrue til cykel-ventiladapter (Sclaverand eller Dunlop)
- 11 Udskiftelig overlastsikring

● Tekniske data

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Mini-kompressor: | UMK 10 C2 |
| Dimensioneringsspænding: | 12 V |
| Nominel kapacitet: | 108 W |
| maks. strømforbrug: | 14 A |
| Maksimalt tryk: | 10 bar |
| Maksimal driftstid: | 5 min (S2)* |
| Lufttransportmængde: | 35 l/min |
| Vægt: | ca. 1,64 kg |
| Strømkabellængde: | 3 m |
| Maksimalt omdrejningstal | |
| n _{max} : | 3200 min ⁻¹ |

Lydemissionsværdi:

Lydemissionsværdien bestemmes i overensstemmelse med EN ISO 2151:2008. Det A-vurderede lydniveau er typisk:

| | |
|------------------|------------|
| Lydtryksniveau: | 76,6 dB(A) |
| Usikkerhed: | 3,11 dB |
| Lydeffektniveau: | 87,6 dB(A) |
| Usikkerhed: | 3,11 dB |

* Maksimal driftstid: apparatet må ikke bruges konstant i mere end 5 minutter; derefter skal apparatet hvile i 20 minutter.

Tekniske og optiske ændringer kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden forvarsel.

Alle mål, henvisninger og angivelser i denne driftvejledning er derfor uden garanti.

Retskrav, som stilles på grund af driftvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● **Generelle sikkerhedshenvisninger**

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med arbejdet med apparatet.

Personsikkerhed:

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og

bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.

- Børn bør være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet fjern fra mennesker - især børn - og husdyr.
- I arbejdsområdet er brugeren ansvarlig overfor tredjemand i forbindelse med skader, som er blevet forårsaget gennem brugen af apparatet.
- Ret apparatet under driften under ingen omstændighed mod Dem selv eller andre personer; især ikke mod øjne og ører. Der er fare for personskader!
- Lad apparatet aldrig køre uden at det er under opsyn og overhold oppustnings-

artiklens opfyldningshenvisninger. Oppustningsartiklen kan sprænge i stykker og fremkalde alvorlige kvæstelser.

- Opbevar apparatet på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.



ADVARSEL:

Sådan undgår De apparatskader og eventuel deraf resulterende personskader:

At arbejde med apparatet:

- Benyt apparatet ikke under kørslen.
- Kontrollér apparatet inden ibrugtagning for beskadigelser og brug det kun i fejlfri tilstand.

- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtige vejrforhold og lad det ikke komme i berøring med vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Hold apparatets samtlige åbninger fri under driften. Aflås ikke åbningerne med hænder eller fingre og afdæk ikke apparatet. Der består fare for overophedning!
- Lad apparatet ikke være i bilen ved høje udetemperaturer. Apparatet kan beskadiges irreparabelt.
- Apparatet bliver varmt under driften. Der består forbrændingsfare ved berøring af de varme flader.
- Vær opmærksom på at hverken sand, støv eller andre små fremmedlegemer trænger ind luftindgangs- eller luftudgangsåbningen.
- Benyt apparatet ikke i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Indsug ikke nogen varme dampe. Ved ikkeoverholdelse består brand- eller eksplosionsfare!
- Sluk for apparatet og træk stikket ud af cigarettænderens stikdåse:
 - når De ikke benytter apparatet;
 - når De lader apparatet være uden opsyn;
 - når De foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejder;
 - når tilslutningskablet er beskadiget;
 - efter indtrængningen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.

- Benyt kun tilbehør, som leveres og anbefales af producenten.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet.



ADVARSEL:

Sådan undgår De ulykker og kvæstelser gennem elektrisk stød:

Elektrisk sikkerhed

- Benyt ikke apparatet, når kontakten ikke lader sig tænde og slukke. Erstat beskadigede kontakter.
- Bær apparatet ikke ved at holde ved kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af cigarettænderens stikdåse. Beskyt kablet mod varme, olje og skarpe kanter.

- Tilslut tilslutningskablet kun til cigarettænderen i fartøjet.
- Overhold henvisninger fra deres fartøjsproducent i forbindelse med brugen af cigarettænderen.
- Træk ved kablets beskadigelse med det samme stikket ud af cigarettænderen.
- Dettets apparats tilslutningskabel kan ikke erstattes. Bortskaf apparatet når kablet er beskadiget.

● **Betjening**

● **Ibrugtagning**

- Opstil produktet på en jævn, ikke brændbar undergrund. Tildæk ikke ventilationsåbningerne. Driv apparatet ikke i støvet omgivelse. Der består brandfare og apparatet kan blive beskadiget.

- Ved oppustningsartikel med modtryk (f.eks. delvist opfyldt bildæk): tænd først for produktet, inden De tilslutter tilslutningsventilen **7** til dækket.

Henvi sning: tilslutningsventilen **7** - alt efter oppustningsartikel - skal anvendes direkte eller i forbindelse med den i leveringen indeholdte ventiladapter **10** (se afbildning A).

Tilslut apparat til cigarettænder:

Henvi sning: sørg for at cigarettænderens stikdåse i deres fartøj er afsikret tilstrækkeligt.

- Sørg for at produktet er slukket: tænd-/slukkontakt **6** i stilling „0“.
- Stik cigarettænder-stikket **5** i cigarettænderens 12V-stikdåse.

Tilslut tilslutningsventil **7**

- Åben tilslutningsventilen **7**: spændehåndtaget **8** lodret opad (se afbildning B).
- Tilslutning uden ventiladapter **10**:
 - Den åbnede tilslutningsventil **7** stikkes i oppustningsartiklens ventil (forinden fjernes i givet fald oppustningsartiklens ventilhætte).

- Tilslutningsventil holdes trykket og låses: spændehåndtag **8** trykkes i retning tilslutningsventil **7**.

- Tilslutning med ventiladapter **10**:
 - Den enkelte ventiladapter stikkes i tilslutningsventilens **7** åbning.
 - Fiksér ventiladapteren i tilslutningsventilen **7**: spændehåndtaget **8** trykkes i retning tilslutningsventil (se afbildning C).
 - Ventiladapteren **10** stikkes i oppustningsartiklens ventil (oppustningsartiklens ventilhætte fjernes i givet fald forinden).

Tænd- / slukning:

- Tænd for apparatet, idet De bringer tænd-/slukk kontakten **6** i stilling „1“.
- Når det ønskede fyldetryk er opnået, så slukker De for apparatet, idet De bringer tænd-/slukk kontakten **6** i stilling „0“.
- Cigarettænder-stik **5** fjernes.

Fjernelse af tilslutningsventil:

- Tilslutning uden ventiladapter [10]: tilslutningsventilens [7] spændehåndtag [8] åbnes og denne trækkes af oppustningartiklens ventil.
- Tilslutning med ventiladapter [10]: ventiladapter trækkes af oppustningartiklens ventil. Tilslutningsventilens [7] spændehåndtag [8] åbnes og ventiladapteren [10] fjernes.

Henvisning: ved løsningen af tilslutningsventilen [7] kan luft sive ud af oppustningartiklens ventil. Vær opmærksom på, at fjerne tilslutningsventilen [7] hurtigt.

- Manometeret [2] er ikke indstillet. Opsøg, efter oppumpningen af oppustningsartikler, hvor det forkerte tryk kan være farligt (f.eks. bildæk), derfor et fagligt sted med justeret apparat.

● Arbejdshenvisninger

Ikke egnet til døgndrift. Produktet blev udviklet til skabelse af lufttryk, ikke af luftfyldte.

- Benyt produktet venligst ikke længere end 5 minutter uden afbrydelse, for at undgå skader på apparatet og overophedning. Lad det derefter afkøle i mindst 20 minutter.

● Kontrol af lufttryk

Henvisning: til måling af lufttrykket skal De ikke tilslutte apparatet til cigarettænderen.

- Tilslut tilslutningsventilen [7] (se „Ibrugtagning“).
- Aflæs lufttrykket på manometerets [2] visning.
- Træk tilslutningsventilen [7] af igen (se „Ibrugtagning“).

Henvisning: manometeret [2] er ikke justeret.

Obs: anvend et kalibreret måleapparat, når De har brug for en nøjagtig måling.

● Overlastsikring

Ved overbelastning eller fejlfunktion, så udløses overlastsikringen [11] i cigarettænder-kontakten [5] til beskyttelse af apparatet. Udskift efter fjernelse af udløsningsårsagen sikringen (se afbildning D).

- Spidsen hos cigarettænder-stikket **5** skrues på og overlastsikringen **11** fjernes.
 - Den nye overlastsikring **11** sættes i og cigarettænder-stikkets **5** spids skrues på igen.
- ⚠** Indsæt aldrig en sikring med større udløsningsstrømstyrke. Ellers består der fare for brand!

● Rengøring

- ⚠** Sprøjt produktet ikke af med vand; læg det heller ikke i vand. Fare for kvæstelse gennem elektrisk stød, når der kommer fugt ind i det indre af apparatet.
- Anvend ikke rengørings-, henholdsvis opløsningsmidler. De kan dermed beskadige produktet irreparabelt.
 - Hold ventilationsåbninger **3** og apparatets kabinet altid rent.
 - Anvend en fugtig klud eller en børste til rengøringen.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Kontrollér før og efter hver brug produktet og tilbehøret (fx værktøj) for slitage og beskadigelser. Udskift ved behov delene, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på tekniske krav (se „Tekniske data“).

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på, at tilslutningskabler **4** og luftslangen **9** ikke bøjes, for at undgå beskadigelser.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpkningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpkningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garanti- Fristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks.

batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**







Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



| | |
|---|---------|
| Légende des pictogrammes utilisés | Page 30 |
| Introduction | Page 30 |
| Utilisation conforme | Page 30 |
| Contenu de la livraison / Accessoires | Page 31 |
| Vue d'ensemble..... | Page 31 |
| Caractéristiques techniques..... | Page 31 |
| Instructions générales de sécurité | Page 32 |
| Utilisation | Page 36 |
| Mise en service | Page 36 |
| Instructions de travail | Page 38 |
| Augmenter la pression..... | Page 38 |
| Sécurité anti-surcharge | Page 38 |
| Nettoyage | Page 38 |
| Maintenance | Page 39 |
| Rangement | Page 39 |
| Mise au rebut | Page 39 |
| Garantie | Page 40 |
| Faire valoir sa garantie..... | Page 40 |
| Service après-vente | Page 41 |

Légende des pictogrammes utilisés

| | | | |
|--|----------------------------------|---|---|
|  | Lire le mode d'emploi ! |  | Avertissement ! Surfaces chaudes ! |
|  | Porter une protection auditive ! |  | Avertissement : Le compresseur peut se mettre en route intempestivement. |
|  | Risque d'incendie ! |  | Classe de protection III |

Mini-compresseur UMK 10 C2

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et

dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour générer la pression dans les pneus (p.ex. pneus de voitures et bicyclettes), ballons et autres articles gonflables de petit volume.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation continue. N'utilisez pas l'appareil plus de 5 minutes.

Toute autre utilisation peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une manipulation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil.

Ce produit n'est pas destiné à l'usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison / Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez s'il est complet :

- 1 mini compresseur
- 4 adaptateurs de soupape
- 1 notice d'utilisation

Éliminez les matériaux d'emballage de manière appropriée.

● Vue d'ensemble

- 1 Poignée de transport
- 2 Manomètre muni d'un indicateur de pression atmosphérique (non étalonné)
 - en bar: échelle noire
 - en psi: échelle rouge

- 3 Orifices d'aération
- 4 Câble de branchement
- 5 Allume-cigare
- 6 Interrupteur Marche / Arrêt
- 7 Vanne de raccordement
- 8 Levier de serrage
- 9 Flexible d'air
- 10 Adaptateur de vanne
 - a+b : pour les articles gonflables
 - c : pour les ballons
 - d : Vis d'adaptation pour adaptateurs de soupapes de bicyclettes (Sclaverand ou Dunlop)
- 11 Fusible de surcharge interchangeable

● Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Mini compresseur : | UMK 10 C2 |
| Tension nominale : | 12V |
| Puissance nominale : | 108W |
| Intensité du courant absorbé max. : | 14A |
| Pression maximale : | 10bar |
| Durée de fonctionnement maximale : | 5 min (S2)* |

| | |
|----------------------------|------------------------|
| Débit d'air : | 35 l/min |
| Poids : | env. 1,64 kg |
| Longueur du câble réseau : | 3 m |
| Nombre de rotations "max : | 3200 min ⁻¹ |

Valeurs d'émission sonore :

Les valeurs d'émission sonore sont déterminées en conformité avec la norme EN ISO 2151:2008. Le niveau de bruit pondéré A est généralement de :

| | |
|----------------------------------|------------|
| Niveau de pression acoustique : | 76,6 dB(A) |
| Incertitude : | 3,11 dB |
| Niveau de puissance acoustique : | 87,6 dB(A) |
| Incertitude : | 3,11 dB |

* Durée de fonctionnement maximale : ne pas utiliser l'appareil plus de 5 minutes sans interruption ; puis respecter une pause de 20 minutes.

Des modifications techniques et optiques peuvent être effectuées sans préavis dans le cadre de l'amélioration continue. Toutes les mesures, consignes et indications du présent mode d'emploi sont de ce fait sans engagement.

Il n'est donc pas possible de demander des dommages sur la base de ce mode d'emploi.

● **Instructions générales de sécurité**

Cette section traite des règles de sécurité fondamentales à respecter lors de l'utilisation de cet appareil.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants

ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éloignez l'appareil des personnes - avant tout des enfants - et des animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les dommages que l'utilisation de l'appareil peut provoquer.
- Pendant le fonctionnement, ne pointez pas l'appareil en direction de personnes et surtout pas le jet d'air en direction

des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures !

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et respectez les consignes de remplissage de l'article gonflable. L'article gonflable peut exploser et provoquer des blessures graves.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



ATTENTION :

Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et de provoquer les dommages corporels qui peuvent éventuellement en résulter :

Travailler avec l'appareil :

- N'utilisez pas l'appareil pendant le trajet.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé et utilisez-le uniquement s'il est en parfait état.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux intempéries et ne le mettez jamais en contact avec de l'eau. Risque d'électrocution !
- Veuillez laisser libres tous les orifices de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Ne fermez pas les orifices avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Il existe un risque de surchauffe !
- Ne laissez pas l'appareil dans la voiture lorsqu'il fait très chaud. L'appareil pourrait être endommagé de façon irréparable.
- L'appareil chauffe pendant son utilisation. Toucher les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures.
- Veillez à ce que ni sable, ni poussière ni aucun autre petit corps étranger ne pénètre dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs brûlantes. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explosion !

- Éteignez l'appareil et débranchez le câble électrique de la prise de l'allume-cigare :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
 - lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous procédez à des opérations de nettoyage ou de maintenance ;
 - si le câble de branchement est endommagé ;
 - si des corps étrangers ont pénétré ou en cas de bruits inhabituels.
- Utilisez exclusivement des accessoires livrés et conseillés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.



ATTENTION :

vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par électrocution :

Sécurité électrique :

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas possible d'allumer et éteindre l'interrupteur. Faites remplacer l'interrupteur défectueux.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche d'alimentation de la prise allume-cigare. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement à l'allume-cigare dans le véhicule.

- Respectez les consignes du fabricant du véhicule pour l'utilisation de l'allume-cigare.
- Si le câble est endommagé, retirez immédiatement la fiche de l'allume-cigare.
- Le câble d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Mettre au rebut l'appareil si le câble est endommagé.

● Utilisation

● Mise en service

- Placez le produit sur une surface de support plane non-inflammable. N'obstruez pas les ouvertures d'aération. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement poussiéreux. Il y a un risque d'incendie et l'appareil pourrait être endommagé.

- Pour les articles gonflables avec contre-pression : allumez d'abord le produit avant de relier la soupape de raccordement **7** au pneu.
Indication : Selon les articles gonflables, vous pouvez utiliser la soupape de raccordement **7** directement ou en utilisant l'adaptateur de soupape **10** compris dans la livraison (v. fig. A).

Brancher l'appareil sur l'allume-cigare :

Indication : Vérifiez que la prise de courant de l'allume-cigare de votre véhicule est suffisamment sécurisée.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint : interrupteur marche/arrêt **6** sur la position « 0 ».
- Branchez la fiche de l'allume-cigare **5** dans la prise de courant de l'allume-cigare 12 V.

Brancher la soupape de raccordement **7 :**

- Ouvrez la soupape de raccordement **7** : levier de serrage **8** à la verticale vers le haut (v. fig. B).
- Branchement sans adaptateur de soupape **10** :
 - Placez la soupape de raccordement ouverte **7** dans la soupape de l'article gonflage (le cas échéant, enlever auparavant le clapet de la soupape de l'article).

- Fermez la soupape de raccordement en la maintenant appuyée : poussez le levier de serrage [8] en direction de la soupape de raccordement [7].

- Branchement avec l'adaptateur de soupape [10] :
 - Enfoncez chaque adaptateur de soupape dans l'orifice de la soupape de raccordement [7].
 - Fixez l'adaptateur de soupape dans la soupape de raccordement [7] : poussez le levier de serrage [8] en direction de la soupape de raccordement (v. fig. C).
 - Placez l'adaptateur de soupape [10] dans la soupape de l'article gonflable (le cas échéant, enlever d'abord le clapet de la soupape de l'article gonflable).

Mise en marche et arrêt :

- Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [6] en position « I ».
- Une fois que la pression de remplissage souhaitée est atteinte, éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [6] en position « 0 ».
- Enlevez la fiche de l'allume-cigare [5].

Enlever la soupape de raccordement :

- Branchement sans adaptateur de soupape [10] : ouvrez le levier de serrage [8] de la soupape de raccordement [7] et retirez-le de la soupape de l'article gonflable.
- Branchement avec adaptateur de soupape [10] : retirez l'adaptateur de soupape de la soupape de l'article gonflable. Ouvrez le levier de serrage [8] de la soupape de raccordement [7] et retirez l'adaptateur de soupape [10].

Indication : En enlevant la soupape de raccordement [7], il est possible que de l'air s'échappe de la soupape de l'article gonflable. Veillez à enlever rapidement la soupape de raccordement [7].

- Le manomètre [2] n'est pas calibré. Veuillez donc trouver un endroit spécialisé équipé d'un appareil calibré après avoir gonflé des articles gonflables pour lesquels une pression erronée peut être dangereuse.

● Instructions de travail

L'appareil n'est pas adapté à une utilisation continue. L'appareil a été développé pour générer une pression d'air, pas un volume d'air.

- Veuillez ne pas utiliser le produit plus longtemps que 5 minutes sans interruption pour éviter la surchauffe et les dommages sur l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes.

● Augmenter la pression

Indication : L'appareil ne doit pas être connecté à l'allume-cigare lors de la mesure de la pression d'air.

- Connectez la soupape de raccordement [7] (voir „Mise en service“).
- Lisez la pression d'air sur l'affichage du manomètre [2].
- Retirez à nouveau la soupape de raccordement [7] (voir „Mise en service“).

Indication : La manomètre [2] n'est pas calibré.

Attention : Utilisez un appareil de mesure étalonné, si vous devez réaliser une mesure exacte.

● Sécurité anti-surcharge

En cas de sollicitation trop importante ou de dysfonctionnement, le fusible anti-surcharge [11] se déclenche dans la fiche de l'allume-cigare [5] afin de protéger l'appareil. Changez le fusible après avoir éliminé la cause du déclenchement (v. fig. D).

- Dévissez la pointe de la fiche de l'allume-cigare [5] et retirez le fusible de surcharge [11].
- Insérez le nouveau fusible de surcharge [11] et revissez la pointe de la fiche de l'allume-cigare [5].

⚠ Ne placez jamais un fusible avec une intensité de mise hors service plus importante. Risque d'incendie dans le cas contraire !

● Nettoyage

- ⚠** Ne pas asperger le produit d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou solvants. Vous pourriez causer des dommages irréparables.

- Maintenez les ouvertures d'aération **3** et le boîtier de l'appareil propres.
- Utilisez un chiffon humide ou une brosse pour le nettoyage.

● Maintenance

- Le produit ne nécessite pas de maintenance.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit et les pièces (p. ex. outils) ne présentent ni usure, ni détérioration. Si nécessaire, remplacez-les par de nouvelles pièces, comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez les exigences techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

● Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas plier le câble de raccordement **4** et le flexible d'air **9** pour éviter de les endommager.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de

manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit

est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique







Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be



| | |
|--|-----------|
| Legenda van de gebruikte pictogrammen | Pagina 43 |
| Inleiding | Pagina 43 |
| Correct gebruik | Pagina 43 |
| Omvang van de levering / Accessoires | Pagina 44 |
| Overzicht | Pagina 44 |
| Technische gegevens | Pagina 44 |
| Algemene veiligheidsinstructies | Pagina 45 |
| Bediening | Pagina 49 |
| Ingebruikname | Pagina 49 |
| Werkinstructies | Pagina 50 |
| Luchtdruk controleren..... | Pagina 51 |
| Overbelastingszekering..... | Pagina 51 |
| Reiniging | Pagina 51 |
| Onderhoud | Pagina 52 |
| Opbergen | Pagina 52 |
| Afvoer | Pagina 52 |
| Garantie | Pagina 53 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina 53 |
| Service | Pagina 54 |

Legenda van de gebruikte pictogrammen

| | | | |
|--|-----------------------------|---|--|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing! |  | Waarschuwing! Hete oppervlakken! |
|  | Gehoorsbescherming dragen! |  | Waarschuwing: Compressor kan zonder waarschuwing starten. |
|  | Brandgevaar! |  | Beschermingsklasse III |

Minicompressor UMK 10 C2

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de

aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het genereren van druk in banden (bijv. auto- of fietsbanden), ballen en andere opblaasbare artikelen met een klein volume. Dit apparaat is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik het apparaat niet langer dan 5 minuten. Ieder ander gebruik kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat of kan een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ondoelmatig gebruik of foutieve omgang met het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. In geval van commercieel gebruik komt de garantie te vervallen.

● **Omvang van de levering / Accessoires**

Pak het apparaat uit en controleer of alles compleet is:

- 1 mini-compressor
- 4 ventiel-adapters
- 1 gebruiksaanwijzing

Verwijder het verpakkingsmateriaal op een correcte wijze.

● **Overzicht**

- 1** Draaggreep
- 2** Manometer met luchtdrukindicator (niet geijkt)
 - in bar: zwarte schaal
 - in psi: rode schaal
- 3** Ventilatie-openingen

- 4** Aansluitkabel
- 5** Stekker voor de sigarettenaansteker
- 6** Aan-/uit-schakelaar
- 7** Aansluitventiel
- 8** Spanhendel
- 9** Lucht slang
- 10** Ventiel-adapter
 - a+b: voor opblaasbare producten
 - c: voor ballen
 - d: adapterschroef voor fietsventiel-adapter (sclaverand of dunlop)
- 11** Vervangbare overbelastingsekering

● **Technische gegevens**

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Mini-compressor: | UMK 10 C2 |
| Nominale spanning: | 12V |
| Nominaal vermogen: | 108W |
| Max. stroomopname: | 14A |
| Maximale druk: | 10 bar |
| Maximale bedrijfsduur: | 5 min (S2)* |
| Hoeveelheid getransporteerde lucht: | 35 l/min |

| | |
|----------------------------|------------------------|
| Gewicht: | ca. 1,64 kg |
| Lengte van de stroomkabel: | 3 m |
| Maximaal toerental "max: | 3200 min ⁻¹ |

Geluidsemisiewaarde:

De geluidsemisiewaarde is in overeenstemming met EN ISO 2151:2008 bepaald. Het A-gewogen geluidsniveau bedraagt:

| | |
|-------------------------|------------|
| Geluidsdrukniveau: | 76,6 dB(A) |
| Onzekerheid: | 3,11 dB |
| Geluidsvermogensniveau: | 87,6 dB(A) |
| Onzekerheid: | 3,11 dB |

* Maximale bedrijfsduur: het apparaat niet langer dan 5 minuten ononderbroken gebruiken; vervolgens een rustperiode van 20 minuten inlassen.

Technische en optische veranderingen in het kader van de verdere ontwikkeling kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden uitgevoerd.

Alle afmetingen, instructies en informatie in deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud.

Wettelijke aansprakelijkheden die op basis van de gebruiksaanwijzing worden gesteld, kunnen daarom niet worden geaccepteerd.

● Algemene veiligheidsinstructies

Deze alinea bespreekt alle principiële veiligheidsvoorschriften tijdens werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag

niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen dienen in de gaten te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van mensen - vooral kinderen - en huisdieren.
- Binnen het werkbereik is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade als gevolg van het gebruik van het apparaat.
- Richt het apparaat tijdens het gebruik in geen geval op uzelf of op andere personen; in het bijzonder niet op de ogen en oren. Er bestaat kans op letsel!
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren en volg de vulinstructies

van het opblaasbare artikel. Het opblaasbare artikel kan exploderen en zwaar letsel veroorzaken.

- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten bereik van kinderen.



VOORZICHTIG:

Zo vermijdt u beschadigingen aan het apparaat en eventueel hieruit voortvloeiend persoonlijk letsel:

Werken met het apparaat:

- Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden.
- Controleer het apparaat voor ingebruikname op beschadigingen en gebruik

het alleen als het zich in een feilloze toestand bevindt.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige weersomstandigheden en laat het niet in contact komen met water. Er bestaat kans op een elektrische schok!
- Houd alle openingen van het apparaat vrij tijdens het gebruik. Sluit de openingen niet met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Laat het apparaat niet in de auto in geval van hoge omgevingstemperaturen. Het apparaat kan onherstelbare schade oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Er bestaat kans op brandwonden in geval van contact met hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere kleine voorwerpen in de luchtinlaat- of uitlaatopening terecht komen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete damp aan. Bij het negeren bestaat brand- of explosiegevaar!
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact van de sigarettenaansteker:
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als u het apparaat onbeheerd achterlaat;

- als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert;
 - als de aansluitkabel beschadigd is;
 - na het binnendringen van vreemde voorwerpen of in geval van abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
 - Probeer niet het apparaat zelf te repareren.



VOORZICHTIG:

Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid:

- Gebruik het apparaat niet als u de schakelaar niet aan en uit kunt schakelen. Laat de beschadigde schakelaar vervangen.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact van de sigarettenaansteker te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Sluit de aansluitkabel alleen aan de sigarettenaansteker in het voertuig aan.
- Neem de instructies van de fabrikant van uw voertuig over het gebruik van de sigarettenaansteker in acht.

- Trek in geval van beschadiging van de kabel de stekker direct uit de sigarettenaansteker.
- De aansluitkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Voer het apparaat af als de kabel is beschadigd.

● Bediening

● Ingebruikname

- Plaats het product op een vlakke, niet-brandbare ondergrond. Dek de ventilatie-openingen niet af. Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving. Er bestaat brandgevaar en het apparaat kan beschadigd raken.
 - Bij opblaasbare artikelen met tegendruk: schakel eerst het product in, voordat u het aansluitventiel **7** op de band aansluit.
- Opmerking:** gebruik het aansluitventiel **7** - afhankelijk van het opblaasbare artikel - direct of in verbinding met de meegeleverde ventieladapter **10** (z. afb. A).

Apparaat aansluiten op de sigarettenaansteker:

Opmerking: controleer of het stopcontact van de sigarettenaansteker in uw voertuig voldoende is beveiligd.

- Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld: Aan-/uitschakelaar **6** op stand ,0'.
- Steek de stekker voor de sigarettenaansteker **5** in het 12V-stopcontact van de sigarettenaansteker.

Aansluitventiel **7 aansluiten:**

- Open het aansluitventiel **7**: spanhendel **8** verticaal naar boven (z. afb. B).
- Aansluiting zonder ventieladapter **10**:
 - steek het geopende aansluitventiel **7** in het ventiel van het opblaasbare artikel (evt. vooraf ventielkap van het opblaasbare artikel verwijderen).
 - houd het aansluitventiel ingedrukt en sluit het af: spanhendel **8** in de richting van het aansluitventiel **7** drukken.
- Aansluiting met ventieladapter **10**:
 - steek de geschikte ventieladapter in de opening van het aansluitventiel **7**.

- fixeer de ventieladapter in het aansluitventiel **7**: spanhendel **8** in de richting van het aansluitventiel (z. afb. C) drukken.
- steek de ventieladapter **10** in het ventiel van het opblaasbare artikel (evt. vooraf ventielkap van het opblaasbare artikel verwijderen).

In-/uitschakelen:

- Schakel het apparaat in, door de Aan-/uit-schakelaar **6** op stand ,I' te zetten.
- Schakel het apparaat uit, door de Aan-/uit-schakelaar **6** op stand ,O' te zetten als de gewenste vuldruk is bereikt.
- Verwijder de stekker van de sigarettenaansteker **5**.

Aansluitventiel verwijderen:

- Aansluiting zonder ventieladapter **10**: open de spanhendel **8** van het aansluitventiel **7** en trek deze van het ventiel van het opblaasbare artikel af.
- Aansluiting met ventieladapter **10**: trek de ventieladapter van het ventiel van het opblaasbare artikel af. Open de spanhendel **8** van het aansluitventiel **7** en verwijder de ventieladapter **10**.

Opmerking: tijdens het losmaken van het aansluitventiel **7** kan er lucht uit het ventiel van het opblaasbare artikel ontsnappen. Zorg ervoor dat u het aansluitventiel **7** niet te snel verwijdert.

- De manometer **2** is niet geijkt. Zoek daarom na het oppompen van opblaasbare artikelen, waarbij de onjuiste druk gevaarlijk kan zijn, een vakhandel met een geijkt apparaat op.

● Werkinstructies

Niet geschikt voor permanent gebruik. Het product is ontwikkeld voor het opbouwen van luchtdruk en niet van luchtvolume.

- Gebruik het product niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking, om schade aan het apparaat en oververhitting te vermijden. Laat het vervolgens tenminste 20 minuten afkoelen.

● Luchtdruk controleren

Opmerking: om de luchtdruk te meten, hoeft het apparaat niet op de sigarettenaanstecker aan te sluiten.

- Sluit het aansluitventiel **7** aan (zie „Ingebruikname“).
- Lees de luchtdruk op het display van de manometer **2** af.
- Trek het aansluitventiel **7** weer los (zie ‚Ingebruikname‘).

Opmerking: de manometer **2** is niet geïjkt.

Let op: gebruik een gekalibreerd meetinstrument als u een nauwkeurige meting nodig heeft.

● Overbelastingszekering

Bij overbelasting of een storing wordt de overbelastingszekering **11** in de stekker van de sigarettenaanstecker **5** geactiveerd om het apparaat te beschermen. Vervang de zekering, nadat u de oorzaak van de activering heeft verholpen (z. afb. D).

- Schroef de punt van de stekker voor de sigarettenaanstecker **5** los en verwijder de overbelastingszekering **11**.

- Plaats de nieuwe overbelastingszekering **11** en schroef de punt van de stekker voor de sigarettenaanstecker **5** weer vast.

⚠ Plaats nooit een zekering met een hogere activeringsstroomsterkte. Anders is er kans op brand!

● Reiniging

⚠ Spuit het product nooit met water af en dompel het ook niet onder in water. Er bestaat kans op letsel door een elektrische schok, als er vocht binnenin het apparaat terechtkomt.

- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. Deze kunnen het product dusdanig beschadigen, dat het niet meer kan worden gerepareerd.
- Houd de ventilatie-openingen **3** en de behuizing van het apparaat altijd schoon.
- Gebruik voor de reiniging een vochtige doek of een borstel.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product en de accessoires (bijv. bijbehorend gereedschap) voor en na elk gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Houd rekening met de technische vereisten (zie 'Technische gegevens').

● Opbergen

- Bewaar het product op een droge plek buiten bereik van kinderen.
- Let erop dat de aansluitkabel **4** en de luchtslang **9** niet worden gebogen, om beschadigingen te vermijden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan

slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België







Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



| | |
|--|----------|
| Legende der verwendeten Piktogramme | Seite 56 |
| Einleitung | Seite 56 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | Seite 56 |
| Lieferumfang/ Zubehör..... | Seite 57 |
| Übersicht..... | Seite 57 |
| Technische Daten..... | Seite 57 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | Seite 58 |
| Bedienung | Seite 62 |
| Inbetriebnahme..... | Seite 62 |
| Arbeitshinweise..... | Seite 64 |
| Luftdruck prüfen..... | Seite 64 |
| Überlastsicherung..... | Seite 64 |
| Reinigung | Seite 64 |
| Wartung | Seite 65 |
| Aufbewahrung | Seite 65 |
| Entsorgung | Seite 65 |
| Garantie | Seite 66 |
| Abwicklung im Garantiefall..... | Seite 66 |
| Service..... | Seite 67 |

Legende der verwendeten Piktogramme

| | | | |
|--|----------------------------|---|---|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |  | Warnung! Heiße Oberflächen! |
|  | Gehörschutz tragen! |  | Warnung: Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen. |
|  | Brandgefahr! |  | Schutzklasse III |

Mini-Kompressor UMK 10 C2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen

Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Erzeugen von Druck in Reifen (z.B. Auto- und Fahrradreifen), Bällen und sonstigen kleinvolumigen Aufblasartikeln bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten.

Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

● **Lieferumfang / Zubehör**

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- 1 Minikompressor
- 4 Ventiladapter
- 1 Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

● **Übersicht**

- 1 Tragegriff
- 2 Manometer mit Luftdruckanzeige (nicht geeicht)
 - in bar: schwarze Skala
 - in psi: rote Skala

- 3 Lüftungsöffnungen
- 4 Anschlusskabel
- 5 Zigarettenanzünder-Stecker
- 6 Ein- / Ausschalter
- 7 Anschlussventil
- 8 Spannhebel
- 9 Luftschlauch
- 10 Ventiladapter
 - a+b: für Aufblasartikel
 - c: für Bälle
 - d: Adapterschraube für Fahrrad-Ventiladapter (Sclaverand oder Dunlop)
- 11 Austauschbare Überlastsicherung

● **Technische Daten**

- Mini-Kompressor: UMK 10 C2
- Bemessungsspannung: 12V
- Nennleistung: 108W
- Max. Stromaufnahme: 14A
- Maximaler Druck: 10bar
- Maximale Betriebszeit: 5 min (S2)*
- Luftfördermenge: 35l/min

| | |
|--------------------|------------------------|
| Gewicht: | ca. 1,64 kg |
| Netzkabellänge: | 3 m |
| Maximale Drehzahl | |
| n_{max} : | 3200 min ⁻¹ |

Geräuschemissionswert:

Der Geräuschemissionswert wird in Übereinstimmung mit EN ISO 2151:2008 bestimmt. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

| | |
|-----------------------|------------|
| Schalldruckpegel: | 76,6 dB(A) |
| Unsicherheit: | 3,11 dB |
| Schallleistungspegel: | 87,6 dB(A) |
| Unsicherheit: | 3,11 dB |

* Maximale Betriebszeit: Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen betreiben; danach eine Ruhedauer von 20 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden.

Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr.

Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-War-

tung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



VORSICHT:

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Zigarettenanzünders:

- wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
- wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
- wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
- nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.



VORSICHT:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose des Zigarettenanzünders zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Beachten Sie Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.
- Das Anschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn das Kabel beschädigt ist.

● **Bedienung**

● **Inbetriebnahme**

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf. Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Bei Aufblasartikel mit Gegendruck (z. B. teilweise gefüllter Autoreifen): Schalten Sie zuerst das Produkt ein, bevor Sie das Anschlussventil **7** am Reifen anschließen.
Hinweis: Das Anschlussventil **7** - je nach Aufblasartikel - direkt oder in Verbindung mit den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern **10** verwenden (s. Abb. A).

Gerät an Zigarettenanzünder anschließen:

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug genügend abgesichert ist.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist: Ein-/Ausschalter **6** in Stellung „0“.

- Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker **5** in die 12 V-Steckdose des Zigarettenanzünders.

Anschlussventil **7 anschließen:**

- Öffnen Sie das Anschlussventil **7**: Spannhebel **8** senkrecht nach oben (s. Abb. B).
- Anschluss ohne Ventiladapter **10**:
 - Das geöffnete Anschlussventil **7** auf das Ventil des Aufblasartikels stecken (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).
 - Anschlussventil gedrückt halten und verschließen: Spannhebel **8** in Richtung Anschlussventil **7** drücken.
- Anschluss mit Ventiladapter **10**:
 - Den jeweiligen Ventiladapter in die Öffnung des Anschlussventils **7** stecken.
 - Ventiladapter im Anschlussventil **7** fixieren: Spannhebel **8** in Richtung Anschlussventil (s. Abb. C) drücken.
 - Den Ventiladapter **10** in das Ventil des Aufblasartikels stecken (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).

Ein-/Ausschalten:

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **6** in Stellung „I“ bringen.
- Wenn der gewünschte Fülldruck erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter **6** in Stellung „0“ bringen.
- Zigarettenanzünder-Stecker **5** entfernen.

Anschlussventil entfernen:

- Anschluss ohne Ventiladapter **10**: Spannhebel **8** des Anschlussventils **7** öffnen und dieses vom Ventil des Aufblasartikels abziehen.
- Anschluss mit Ventiladapter **10**: Ventiladapter vom Ventil des Aufblasartikels abziehen. Spannhebel **8** des Anschlussventils **7** öffnen und den Ventiladapter **10** entfernen.

Hinweis: Beim Lösen des Anschlussventils **7** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **7** schnell zu entfernen.

- Das Manometer **2** ist nicht geeicht. Suchen Sie deshalb nach Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Autoreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf.

● Arbeitshinweise

Nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Das Produkt wurde zur Erzeugung von Luftdruck, nicht von Luftvolumen entwickelt.

- Bitte benutzen Sie das Produkt nicht länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung, um Geräteschäden und Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie es danach mindestens 20 Minuten abkühlen.

● Luftdruck prüfen

Hinweis: Zum Messen des Luftdrucks müssen Sie das Gerät nicht an den Zigarettenanzünder anschließen.

- Schließen Sie das Anschlussventil **7** an (siehe „Inbetriebnahme“).
- Den Luftdruck an der Anzeige des Manometers **2** ablesen.
- Das Anschlussventil **7** wieder abziehen (siehe „Inbetriebnahme“).

Hinweis: Das Manometer **2** ist nicht geeicht.

Achtung: Verwenden Sie ein kalibriertes Messgerät, wenn Sie eine genaue Messung benötigen.

● Überlastsicherung

Bei Überbeanspruchung oder Fehlfunktion löst die Überlastsicherung **11** im Zigarettenanzünder-Stecker **5** zum Schutz des Gerätes aus. Wechseln Sie nach Beseitigung des Auslösegrunds die Sicherung aus (s. Abb. D).

- Die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers **5** aufschrauben und die Überlastsicherung **11** entnehmen.
- Die neue Überlastsicherung **11** einsetzen und die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers **5** wieder aufschrauben.
- ⚠ Niemals eine Sicherung mit höherer Auslösestromstärke einsetzen. Ansonsten besteht Brandgefahr!

● Reinigung

- ⚠ Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab, legen Sie es auch nicht in Wasser. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.
- Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.

- Lüftungsöffnungen **3** und das Gehäuse des Gerätes immer sauber halten.
- Zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste verwenden.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt und das Zubehör (z. B. Zubehörwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie sie bei Bedarf gegen neue aus, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Aufbewahrung

- Das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Darauf achten, dass Anschlusskabel **4** und der Luftschlauch **9** nicht geknickt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und

deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG02325
Version: 03/2020

Last Information Update · Tilstand af
information · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen:
03/2020 · Ident.-No.: HG023250320209-6



IAN 340574_1910